

Comfort Mat (i2, x2)

23875-00001

Standard Mat (i2, x2)

23874-00001

Tapis (Confort et Standard) • Tappetini (comfort e standard)
• Matten (komfort und standard) • Alfombrillas (Comodidad y estándar) • マット (カンフォート、スタンダード) • 踏墊 (舒适和标准)

SEGWAY

Table of Contents

Table des matières • Sommario • Inhaltsverzeichnis •
Contenidos • 目次 • 目录

English.....	3
Français.....	4
Italiano.....	6
Deutsch.....	8
Español.....	10
日本語.....	12
中文.....	14

Safety

WARNING

- Read all instructions in these user materials. Failure to adhere to these warnings could lead to serious injury, death, or damage to property.
- Always shut down your Segway Personal Transporter (Segway PT) and unplug the AC Power Cord before performing any maintenance or installing any part or accessory.
- Use only Segway-approved parts, fasteners, and accessories.
- Always ensure that the top of the Powerbase and bottom of Mat are clean, dry, and free of debris. These Mats protect the Rider Detect Sensors located beneath them. Mats should be secured in place prior to riding. Failure to follow these instructions could lead to serious injury or death and could damage your Segway PT and render it unsafe to use.

Mats

23875-00001 Comfort • 23874-00001 Standard

Tools required	Included with kit
<ul style="list-style-type: none">• none	(2) Mats

Installation instructions for Segway® i2 and x2 models

1. Make sure the Segway PT is unplugged and powered off.
2. To remove the mat, lift the mat off the Powerbase.
3. To install the mat, verify that the top of the Powerbase and bottom of the Mat are clean, dry, and free of debris. Place a mat on the Powerbase. See **Figure 1**.
4. Fit the mat's rubber tabs into the Powerbase grooves. Tuck the tabs in place around the entire perimeter of the mat while you press down.
5. Visually confirm that the mat is properly aligned and all rubber tabs are tucked in prior to riding.

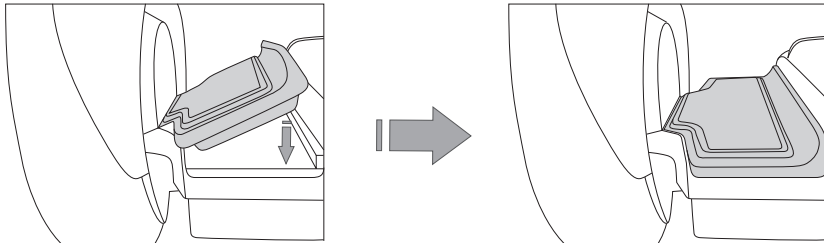


Figure 1. Removing and Installing the Mats

QUESTIONS?

If you are missing a part or have any questions, please contact your local Segway Authorized Dealer. To locate the dealer nearest you, go to www.segway.com. Updates to this document are also available at www.segway.com.

LIMITED WARRANTY/GUARANTEE

The Comfort Mat is an “Accessory” and the Standard Mat is a “Replacement Part” covered by the Segway Personal Transporter Limited Warranty/ Guarantee (copy delivered with this kit).

Sécurité

AVERTISSEMENT

- Lisez toutes les instructions fournies dans ces manuels d'utilisation. Le manquement à ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou endommager l'équipement.
- Arrêtez toujours votre TP Segway et débranchez le cordon d'alimentation CA avant d'effectuer tout entretien ou d'installer une pièce ou un accessoire.
- Utilisez uniquement des pièces, fixations et accessoires approuvés par Segway.
- Assurez-vous que le dessus de la base électrique et le dessous du tapis sont propres, secs et dénués de débris. Ces tapis servent à protéger les capteurs de présence du conducteur situés en dessous. Les tapis doivent être bien mis en place avant de conduire. Le non-respect de ces instructions pourrait soumettre le conducteur à des risques de blessures graves ou fatales, pourrait endommager le Segway TP et rendre sa conduite dangereuse.

Tapis

23875-00001 Confort • 23874-00001 Standard

Outils nécessaires	Sont inclus dans le kit
<ul style="list-style-type: none">• aucun	(2) Tapis

Instructions de montage pour tous les modèles Segway i2 et x2

1. Vérifiez que le Segway TP est débranché et hors tension.
2. Pour retirer le tapis, soulevez-le de la base électrique.
3. Pour installer le tapis, assurez-vous que le dessus de la base électrique et le dessous du tapis sont propres, secs et dénués de débris. Placez un tapis sur la base électrique. Référez-vous à la **figure 1**.
4. Insérez les languettes en caoutchouc du tapis dans les encoches de la base électrique. Introduisez les languettes tout autour du périmètre du tapis en appuyant.
5. Vérifiez que le tapis est correctement aligné et que toutes les languettes en caoutchouc sont bien insérées avant de conduire.

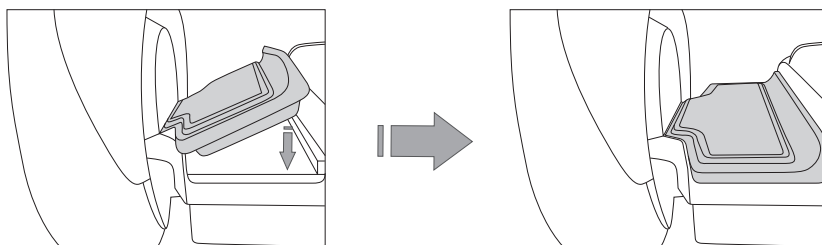


Figure 1. Retrait et installation des tapis

DES QUESTIONS ?

Pour toute question ou si une pièce manque, contactez votre distributeur Segway agréé local. Pour localiser le distributeur le plus proche, visitez www.segway.com. Les mises à jour de ce document sont également disponibles sur le site www.segway.com.

GARANTIE LIMITÉE

Le tapis de confort et le tapis en aluminium sont des « accessoires », et le tapis standard est une « pièce de rechange ». En tant que tels, ils sont couverts par la Garantie limitée du transporteur personnel Segway (une copie accompagne ce kit).

Sicurezza

AVVERTENZA

- Leggere tutte le istruzioni all'interno del materiale per l'utente. Il mancato rispetto di queste avvertenze potrebbe causare gravi ferite, la morte o danni materiali.
- Chiudere sempre il proprio Segway PT e scollegare il cavo di alimentazione CA prima di svolgere qualsiasi operazione di manutenzione o di installare qualsiasi parte o accessorio.
- Utilizzare esclusivamente i componenti, le viti di fissaggio e gli accessori approvati da Segway.
- Controllare sempre che la superficie superiore della piattaforma e quella inferiore del tappetino siano pulite, asciutte e senza tracce di residui. Questi tappetini proteggono i sensori di presenza posizionati al di sotto. Verificare che i tappetini siano installati correttamente prima di mettersi in viaggio, poiché diversamente il Segway PT potrebbe danneggiarsi o rendersi pericoloso per la circolazione o si potrebbero verificare gravi infortuni, anche letali.

Tappetini

23875-00001 Comfort • 23874-00001 Standard

Attrezzi necessari	Inclusi nel kit
<ul style="list-style-type: none">nessuno	(2) tappetini

Istruzioni di installazione per tutti i modelli Segway® i2 e x2

1. Verificare che il Segway PT sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione.
2. Per rimuovere il tappetino, sollevarlo dalla piattaforma.
3. Per installare il tappetino, controllare che la superficie superiore della piattaforma e quella inferiore del tappetino siano pulite, asciutte e senza tracce di residui. Porre il tappetino sulla piattaforma. Vedere la **Figura 1**.
4. Inserire le linguette di gomma del tappetino nelle scanalature poste sulla piattaforma. Mentre lo si preme in posizione, inserire le linguette nella scanalatura lungo il perimetro del tappetino.
5. Verificare che il tappetino sia allineato e che tutte le linguette di gomma siano inserite nella scanalatura prima di mettersi alla guida.

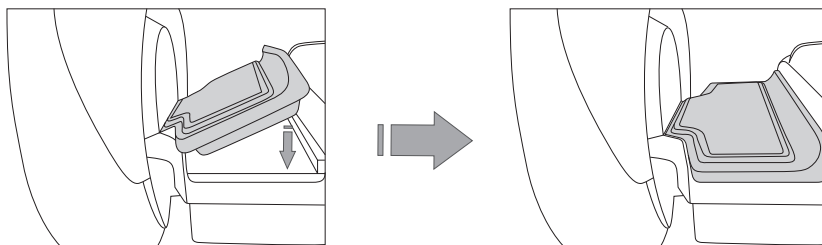


Figura 1. Rimozione e installazione dei tappetini

DOMANDE?

Per qualsiasi tipo di domanda o per richiedere componenti mancanti, rivolgersi al distributore ufficiale Segway. Per trovare il distributore più vicino, visitare il sito www.segway.com. Gli aggiornamenti di questo documento sono disponibili anche su www.segway.com.

GARANZIA LIMITATA

Il tappetino comfort e il tappetino in alluminio sono “accessori” e il tappetino standard è un “componente di ricambio” soggetti alla garanzia limitata del Segway Personal Transporter (la scheda di garanzia è acclusa al kit).

Sicherheit

ACHTUNG

- Lesen Sie alle Anweisungen in diesem Benutzerdokument. Nichteinhaltung dieser Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen, Tod oder Beschädigungen an Eigentum führen.
- Schalten Sie den Segway PT immer ab und trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Teile oder Zubehör montieren.
- Verwenden Sie nur von Segway genehmigte Teile, Befestigungs- und Zubehörteile.
- Achten Sie stets darauf, dass die Oberseite des Unterteils und die Unterseite der Matte sauber, trocken und frei von Verunreinigungen sind. Diese Matten schützen die darunter befindlichen Fahrererkennungssensoren. Die Matten müssen vor der Fahrt befestigt werden. Ein Missachten dieser Anleitung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und Beschädigungen des Segway PT führen, die seinen sicheren Gebrauch gefährden können.

Matten

23875-00001 Komfort • 23874-00001 Standard

Benötigte Werkzeuge	Im Kit-Lieferumfang enthalten
<ul style="list-style-type: none">keine	(2) Matten

Installationsanleitung für alle Segway® Modelle i2 und x2

1. Stellen Sie sicher, dass der Segway PT ausgeschaltet und das Stromkabel abgezogen ist.
2. Um die Matte zu entfernen, heben Sie sie einfach vom Unterteil ab.
3. Achten Sie vor dem Einlegen der Matte darauf, dass die Oberseite des Unterteils und die Unterseite der Matte sauber, trocken und frei von Verunreinigungen sind. Legen Sie eine Matte auf das Unterteil. Siehe **Abbildung 1**.
4. Passen Sie die Gummiwülste an der Unterseite der Matte in die Rillen des Unterteils ein. Drücken Sie die Wülste dann rundherum ein.
5. Stellen Sie per Sichtprüfung vor dem Fahren sicher, dass die Matte ordnungsgemäß ausgerichtet und alle Gummiwülste richtig eingedrückt sind.

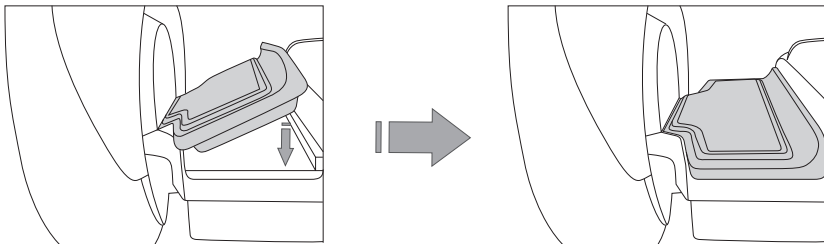


Abbildung 1. Matten entfernen und einlegen

FRAGEN?

Wenn Teile fehlen oder Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen autorisierten Segway-Händler. Die Adresse Ihres nächstgelegenen Händlers finden Sie im Internet unter www.segway.com. Außerdem sind auf www.segway.com aktualisierte Versionen dieses Dokuments erhältlich.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Bei der Komfortmatte und der Aluminiummatte handelt es sich um „Zubehör“ und bei der Standardmatte um ein „Ersatzteil“, die unter die eingeschränkte Segway Personal Transporter-Garantie fallen. (Ein Exemplar dieser Garantie liegt diesem Kit bei.)

Seguridad

ADVERTENCIA

- Lea todas las instrucciones de estos materiales del usuario. Si no sigue estas advertencias, podrían producirse lesiones graves e incluso la muerte, o daños en la propiedad.
- Apague siempre su Segway PT y desenchufe el cable de alimentación CA antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento o de instalar cualquier pieza o accesorio.
- Utilice únicamente piezas, tornillos y accesorios aprobados por Segway.
- Siempre compruebe que la parte superior de la base de alimentación y la parte inferior de la alfombrilla estén limpias, secas y no tengan nada pegado. Estas alfombrillas protegen los sensores de detección del usuario situados debajo de ellas. Las alfombrillas tienen que quedar fijas en su sitio antes de circular. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o letales, y dañarse el Segway PT y tornarlo inseguro de usar.

Alfombrillas

23875-00001 Comodidad • 23874-00001 Estándar

Herramientas necesarias	En el kit se incluye
<ul style="list-style-type: none">ninguna	(2) Alfombrillas

Instrucciones de instalación para todos los modelos

Segway i2 y x2

1. Asegúrese de que el Segway PT esté desenchufado y apagado.
2. Para quitar la alfombrilla, levántela de la base de alimentación.
3. Para instalar la alfombrilla, compruebe que la parte superior de la base de alimentación y la parte inferior de la alfombrilla estén limpias, secas y no tengan nada pegado. Coloque una alfombrilla sobre la base de alimentación. Consulte la **figura 1**.
4. Introduzca las pestañas de goma de la alfombrilla en las ranuras de la base de alimentación. Meta las pestañas por todo el perímetro de la alfombrilla presionando hacia abajo.
5. Antes de montar, confirme visualmente que la alfombrilla esté correctamente alineada y que todas las pestañas de goma estén metidas en las ranuras.

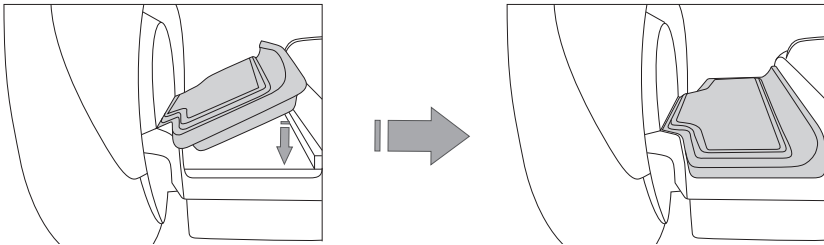


Figura 1. Cómo quitar e instalar las alfombrillas

¿ALGUNA PREGUNTA?

Si le falta alguna pieza o tiene cualquier duda, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de Segway. Para ubicar al distribuidor más cercano, vaya a www.segway.com. Encontrará actualizaciones de este documento en www.segway.com.

GARANTÍA LIMITADA

La alfombrilla de comodidad y la de aluminio son “accesorios” y la alfombrilla estándar es una “pieza de repuesto” cubiertas por la Garantía limitada para transportadores personales Segway (se incluye un ejemplar de la misma en este kit).

安全上の注意事項

⚠警告

- これらのユーザー資料の指示をすべてお読みください。これらの警告に従わない場合、重傷または死亡、物損につながる恐れがあります。
- メンテナンスを実施する際、またはパーツや付属品を取り付ける際は、事前にセグウェイ PT の電源を切って AC 電源コードをコンセントから抜いてください。
- セグウェイによって承認されたパーツ、留め金具、付属品のみを使用してください。
- パワーベースの上面とマットの底がきれいで乾いており、何も付着していないことをかならず確認します。マットはその下にある搭乗者検知センサーを保護するためのものです。乗る前にマットを所定の位置に固定する必要があります。指示に従わないと、大怪我や死亡に至ったり、セグウェイPTに損傷を与え、安全に使用できない状態を招きます。

マット

23875-00001 カンフォート・23874-00001 スタンダード

必要なツール	キットの内容
・ なし	(2) マット

セグウェイ® i2 および x2 全モデルの取り付け手順

1. セグウェイ PT の電源プラグが抜かれ、パワーオフになっていることを確認します。
2. マットを外すには、マットをパワーベースから持ち上げます。
3. マットを取り付けるには、パワーベースの上面とマットの底がきれいで乾いており、何も付着していないことを確認します。マットをパワーベースの上に置きます。図 1 を参照してください。
4. マットのゴム製タブをパワーベースの溝にはめ込みます。マット周囲全体に渡って、タブを押し込みます。
5. 乗る前に、マットが曲がっていないこと、すべてのタブが中に押し込まれていることを目で確かめてください。

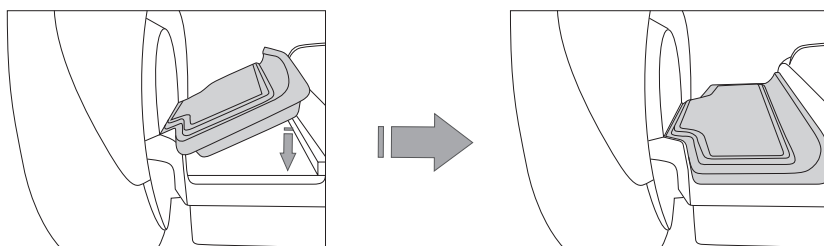


図 1. マットの取り外しと取り付け

お問合せ

部品が足りなかったり、ご質問がおありの場合は、最寄のセグウェイ認定代理店にお問い合わせください。最寄の代理店の連絡先については、www.segway.com にアクセスしてください。本書の最新版も www.segway.com から入手できます。

有限保証

カンフォートマットおよびアルミニウムマットは「備品」であり、スタンダードマットは「交換部品」で、セグウェイ PT 有限保証によって保証されています（有限保証のコピーがキットに入っています）。

安全

⚠警告

- 请阅读这些用户材料中的所有说明。忽视这些警告可能导致重伤、死亡或财物损失。
- 在执行任何维护或安装任何零件或配件前，请务必关闭 Segway PT 电源并拔下交流电源线。
- 只能使用 Segway 认可的零件、紧固件和配件。
- 务必确认动力底座表面和踏垫底面清洁、干爽且无异物。这些踏垫保护位于其下面的驾驶员探测传感器。在驾驶前应将踏垫安放到位。不遵守这些说明可能导致严重的人身伤亡或 Segway PT 损坏，造成不安全的使用。

踏垫

23875-00001 舒适 • 23874-00001 标准

所需的工具	套件随附内容
• 无	2 个踏垫

所有 Segway® i2 和 x2 型号的安装说明

1. 确保 Segway PT 的插头已拔出，电源已关掉。
2. 要拆除踏垫，请将踏垫提离动力底座。
3. 要安装踏垫，请确认动力底座表面和踏垫底面清洁、干爽且无异物。
将踏垫放置到动力底座上。请参见图 1。
4. 将踏垫上的橡胶突台挤入动力底座上的槽内。向下压踏垫，将踏垫周边的突台都挤入到位。
5. 驾驶前目测确认踏垫定位正确，所有橡胶突台都挤入到位。

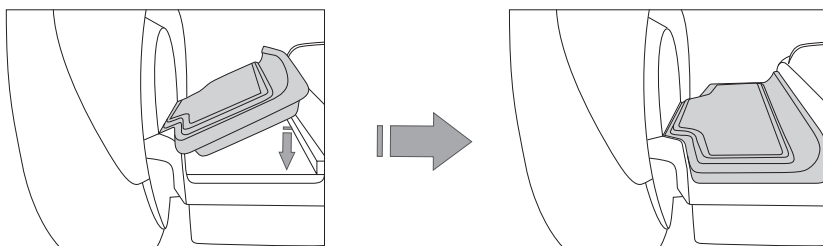


图 1. 拆卸和安装踏垫

有问题吗？

如有遗失零部件或有任何问题，请与当地的 Segway 授权经销商联系。要查找离您最近的经销商，请访问 www.segway.com。要获取本文档的更新，也可以访问 www.segway.com。

有限保修

舒适踏垫和铝制踏垫是“Segway Personal Transporter 有限担保”（随本套件提供副本）所担保的“附件”，标准踏垫则是其担保的“更换零件”。



23903-00001 aa

Segway® and the Segway 'flyguy' logo are registered trademarks of Segway Inc. ("Segway"). Other marks including InfoKey and LeanSteer, are trademarks or common law marks of Segway. Segway reserves all rights in its trademarks. Copyright© 2014 Segway Inc. All rights reserved.